

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідас ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06-05.01/242/М/ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк. _ / 1

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою факультету педагогічних технологій та освіти впродовж життя

31 серпня 2023 р., протокол №11

Голова Вченої ради

Оксана ЧЕРНИШ



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Друга іноземна мова (німецька)»

для здобувачів вищої освіти освітнього ступеня «магістр»

спеціальності 242 «Туризм»

освітньо-професійна програма «Туризмознавство»

факультет бізнесу та сфери обслуговування

кафедра туризму та готельно-ресторанної справи

Схвалено на засіданні кафедри педагогічних технологій та мовної підготовки
28 серпня 2023 р., протокол №11

В.о завідувача кафедри

Ірина ГАЙДАЙ

Гарант освітньо-професійної програми

Оксана ОЛІЙНИК

Розробники: кандидат філологічних наук, старший викладач

Людмила СУВОРОВА

асистент

Анастасія КРАВЧЕНКО

Житомир

2023–2024 н.р.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06-05.01/242/М/ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 2

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 1,6	Галузь знань	Нормативна частина підготовки бакалавра	
Модулів – 1	Спеціальності 242 Туризм	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		5-й	
Загальна кількість годин – 48		Семестр	
		10-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: Аудиторних – самостійної роботи студента –	Освітній рівень: «магістр»	Лекції	
		Практичні, семінарські	
		Лабораторні	
		48 год.	
		Самостійна робота	
		Індивідуальні завдання: год.	
		Вид контролю: 10 семестр – залік	

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 3

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни є:

- продукування необхідної комунікативної спроможності у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах;
- формування у студентів лінгвістичної, комунікативної, соціокультурної компетенції через активізацію роботи над лексико-граматичними завданнями;
- актуалізація інтерактивних навичок і вмінь усного та писемного мовлення;
- сприяння набуттю комунікативного досвіду, що, в свою чергу, продукує розвиток креативних здібностей та спонукає до самореалізації фахівців, активізує їхні пізнавальні інтереси, впливає на формування професійної майстерності та конкурентоспроможності на сучасному ринку праці;
- вироблення системи навичок оптимальної мовної поведінки у професійній сфері.

Після завершення вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» відповідно до освітньо-професійної програми студент **повинен бути здатний (наявність набутих загальних та фахових компетентностей на цьому рівні освіти):**

- застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- спілкуватися іноземною мовою в усній та писемній формах;
- використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології;
- володіти знаннями та вміннями, з метою здійснення перекладу неадаптованої літератури;
- виявляти та вирішувати проблеми шляхом конструктивного діалогу;
- шукати, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел;
- вчитися і бути сучасно навченим;
- приймати обґрунтовані рішення та набувати досвіду до комунікативної адаптації в новому іноземному мовленнєвому середовищі;
- набувати навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності;
- одержувати новітню фахову інформацію через іноземні джерела;
- надавати консультативну допомогу у фаховій сфері;
- користуватися усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутових ситуацій іноземною мовою;
- розуміти основний зміст коротких, чітких, простих оголошень та повідомлень (нескладних автентичних текстів);
- розуміти невідомі слова з контексту на основі знань про основний зміст коротких текстів;

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 4

- здійснювати переклад тематичних матеріалів німецькою мовою та переклад українською мовою;
- сприймати інформацію на слух, проводити обговорення, дискусії та презентації з актуальних тем.

Практична мета курсу полягає у формуванні у студентів загальних та фахових компетентностей:

загальні компетентності:

- здатність зберігати та примножувати культурні, моральні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань;
- здатність до критичного і самокритичного мислення;
- можливість навчатися та оволодівати при цьому сучасними знаннями;
- бути спроможним до спілкуватися німецькою мовою, пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- набувати комунікативних навичок у взаємодії з іншими людьми з метою налагодження взаєморозуміння між учасниками професійної діяльності;
- оволодівати певною роллю при входженні в нову іншомовну ситуацію;
- сприяти процесу обміну об'єктивною, зрозумілою, точною інформацією своєї професійної галузі;
- відповідати вимогам постійного професійного розвитку для покращення поточної та майбутньої діяльності;

фахові компетентності:

- здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як знакову систему, розуміти її природу та функції;
- оволодіти навичками письмової та усної професійної комунікації іноземною мовою;
- знати термінологію свого фаху німецькою мовою; мати базові й структуровані знання у власній професійній для подальшого використання практичній комунікації;
- розуміння основних цілей і завдань освітнього процесу та специфіки діяльності вчителя німецької мови у закладах освіти;
- здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
- здатність керувати власним професійним розвитком у сфері вивчення та навчання німецької мови.

Практична, розвиваюча, загальноосвітня та виховна мета складають

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 5

основні цілі викладання дисципліни.

Практична мета навчання дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» - оволодіння необхідним лексичним та граматичним матеріалом, передбаченим відповідною програмою, з метою використання отриманих знань у подальшій практичній діяльності.

Розвиваюча мета передбачає подальший розвиток комунікативних здібностей студента, його пам'яті (слухової, зорової, оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з досягненням прогресу в навчальній діяльності.

Загальноосвітня мета передбачає збагачення духовного світу особистості, розширенню знань про країну, мова якої вивчається.

Виховна мета передбачає виховання у студентів патріотизму, поваги до обраної професії; таких рис характеру як мужність, кмітливість, активність, працьовитість, здатність до прийняття самостійних рішень.

Завданнями вивчення дисципліни є реалізація навчальних та виховних задач вивчення іноземної мови. У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен знати:

- граматичні структури, необхідні для володіння відповідними мовленнєвими функціями, а також для розуміння текстів академічного спрямування;
- правила синтаксису, щоб мати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній сфері;
- мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів.
- знати та володіти на достатньому рівні загальною лексиною.

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 6

3. Програма навчальної дисципліни 5. Studienjahr

Thema 1. “Guten Tag”

Sich vorstellen, Länder, Sprachen, Berufe, das Alphabet, die Zahlen, Personen und Hobbys

Texte: Personen und Hobbys, die deutschsprachigen Länder

Thema 2. “Erste Kontakte am Arbeitsplatz”

Rund um die Arbeit: im Büro, Rund um die Arbeit: an der Universität, Freizeit

Texte: Rund um die Arbeit: im Büro, Probleme im Büro, in der Cafeteria

Thema 3. “Unterwegs in München”

Im Hotel, der Stadtplan, in München

Texte: an der Rezeption, im Hotelzimmer, Sehenswürdigkeiten

4. Структура (тематичний план) навчальної дисципліни 5. Studienjahr

Змістові модулі і теми	Кількість годин							
	денна форма				заочна форма			
	Усього	лекції	Практичні	самостійна робота	усього	лекції	практичні	самостійна робота
Модуль 1								
Змістовий модуль 1. Guten Tag								
Thema 1. das Alphabet, sich vorstellen	2		2					
Thema 2. Länder	2		2					
Thema 3. Sprachen	2		2					
Thema 4. Berufe	2		2					
Thema 5. die Zahlen	2		2					
Thema 6. Personen und Hobbys	2		2					
Grammatik. Personalpronomen und Verben im Präsens, Aussagesätze, Frageätze, Bestimmter Artikel, Possessivartikel	2		2					
Aussprache. Die Satzmelodie, das Alphabet, die Laute sch[ʃ] und sp [ʃp], Diphthonge ei [ai]	2		2					
Разом за змістовий модуль 1	16		16					

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06-05.01/242/М/ОК6-2023
	Екземпляр № 1	

Змістовий модуль 2. Erste Kontakte am Arbeitsplatz								
Thema 6. Gespräche mit Kollegen	2		2					
Thema 7. Die Büroeinrichtung und die Abteilungen beschreiben	2		2					
Thema 8. Nach Preisen fragen	2		2					
Thema 9. Über Freizeitaktivitäten sprechen	2		2					
Grammatik. Nomengruppe im Nominativ: bestimmter und unbestimmter Artikel, Possessivartikel, Pronomen, Verben im Präsens, Modalverb können, Negation, Lokale Präpositionen: aus, in, bei, nach	2		2					
Grammatik. Verben im Präsens, Modalverb können	2		2					
Grammatik. Negation, Lokale Präpositionen: aus, in, bei, nach	2		2					
Aussprache. Der Wortakzent	2		2					
Разом за змістовий модуль 2	16		16					
Змістовий модуль 3. Unterwegs in München								
Thema 10. Ein Hotelzimmer reservieren, sich im Hotel anmelden	2		2					
Thema 11. Probleme im Hotelzimmer benennen	2		2					
Thema 12. Sich in einer Stadt orientieren	2		2					
Thema 13. Informationen über Museen erfragen (Öffnungszeiten/Eintrittspreise)	2		2					
Grammatik. Nomengruppe im Akkusativ, Komposita	2		2					
Grammatik. Verben im Präsens, Verben mit Akkusativ, Modalverb möchten	2		2					
Grammatik. Temporale und lokale Präpositionen	2		2					
Aussprache. –er[ɐ] im Auslaut, Umlaute: ö, ü	2		2					
Разом за змістовий модуль 3	16		16					
Всього:	48		48					

5. Теми практичних та лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	sich vorstellen, Länder, Sprachen, Berufe, das Alphabet, die Zahlen, Personen und Hobbys	16
2.	Rund um die Arbeit: im Büro, Rund um die Arbeit: an der Universität, Freizeit	16
3.	im Hotel, der Stadtplan, in München	16
Разом:		48

6. Методи контролю

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк. __ / 8

Система оцінювання знань, вмінь і навичок студентів передбачає оцінювання всіх форм вивчення дисципліни.

Перевірку й оцінювання знань студентів викладач проводить у наступних формах:

1. Опитування на заняттях;
2. Самостійні письмові роботи на 5-7 хв;
3. Виконання КМР;
4. Оцінювання самостійної роботи студентів контролюється під час практичних занять у вигляді опитування, виконання студентами граматичних вправ, підготовки доповідей, рефератів;
5. Підсумковий контроль вивчення дисципліни здійснюється шляхом складання екзамену.

7. Схема нарахування балів

Шкала оцінювання

За шкалою	Екзамен	Залік	Бали
A	Відмінно	Зараховано	90-100
B	Добре	Зараховано	82-89
C			74-81
D	Задовільно	Зараховано	64-73
E			60-63
FX	Незадовільно	Не зараховано	35-59
F		Не зараховано	0-34

8. Перелік питань до заліку з навчальної дисципліни «Іноземна мова (друга)»

1. Sich und andere vorstellen.
2. Personen und Hobbys.
3. Meine Familie.
4. Berichten Sie über eine Person in Ihrer Familie.
5. Rund um die Arbeit: Im Büro.
6. Probleme im Büro.
7. An der Universität.
8. Freizeit. Berichten Sie über Ihre Freizeit.
9. In der Cafeteria.
10. Was können Sie gut? Was können Sie nicht gut?

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	Екземпляр № 1	Арк __ / 9

11. Was machen Sie gern am Wochenende?
12. Im Hotel. An der Rezeption.
13. Frühstück im Hotel.
14. Das Frühstücksbüfett
15. Was essen und trinken Sie gern? Was mögen Sie nicht?

9. Основна література

1. Anne Buscha, Szilvia Szita Begegnungen A1+. Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : SCHUBERT-Verlag, 2021. 238 S.
2. Anne Buscha, Szilvia Szita Begegnungen A2+. Deutsch als Fremdsprache. Leipzig : SCHUBERT-Verlag, 2021. 238 S.
3. Deutsch für Germanistikstudenten des 1. Studienjahres Lehrbuch: навч. Посібник / За ред. Сидорова В.О. LOGIN1. Кропивницьк: Нова книга, 2014. 344 с.
4. Dr. Lilli Marlen Brill. Deutsch Großes Übungsbuch Wortschatz aktuell A2-C1, 2020. 400 s.
5. Schritte plus Neu 1: Deutsch als Zweitsprache für Alltag und Beruf. Kursbuch und Arbeitsbuch mit Audios online Paperback – 31 Jan. 2023.

Допоміжна література

1. Deutsche Grammatik: Schritt für Schritt einfach erklärt (A1 – B1), endlich die Grundlagen verstehen: ideal für Ausländer & Deutsch als Fremdsprache (Deutsche Grammatik endlich verstehen, Band 1) Paperback. 15 Nov. 2021.
2. Einführung in die germanistische Linguistik: Lehrbuch Paperback, 13 July 2015.
3. Einstiegskurs DaZ zu Beste Freunde: Deutsch für Jugendliche. Deutsch als Zweitsprache / Kursbuch Paperback – 24 Aug. 2023.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Ein kommunikatives Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Von Anne Buscha und Szilvia Szita URL: <https://www.schubert-verlag.de/begegnungen.php>
2. Duden Wörterbuch. URL: <https://www.duden.de/>
3. Langsam gesprochene Nachrichten. URL: <https://learngerman.dw.com/de/langsam-gesprochene-nachrichten/s-60040332>
4. Німецько-український словник URL: <https://www.dict.com/%D0%BD%D1%96%D0%BC%D0%B5%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%BE-%D1%83%D0%BA%D1%80%D0%B0%D1%96%D0%BD%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B8/kurs>
5. Schubert Verlag <https://www.schubertverlag.de>
6. Deutsch Perfekt <https://www.deutsch-perfekt.com/>

Житомирська політехніка	МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «ЖИТОМИРСЬКА ПОЛІТЕХНІКА» Система управління якістю відповідає ДСТУ ISO 9001:2015	Ф-31.06- 05.01/242/М/ ОК6-2023
	<i>Екземпляр № 1</i>	<i>Арк ___ / 10</i>

*Індекс структурного підрозділу відповідно до наказу ректора «Про індексацію структурних підрозділів Державного університету «Житомирська політехніка» (наприклад, 22.06).

** Індекс освітньої програми відповідно до наказу ректора «Про індексацію освітніх програм Державного університету «Житомирська політехніка» (наприклад, 122.00.1/Б).

*** Шифр освітньої компоненти в освітній програмі (наприклад, ОК1).